

## 55. LO QUART DEL CARTOXÀ

LUDOLFO DE SAXONIA. [JOAN ROÍS DE CORELLA, TRAD.]

### ORACIÓ A LA SENYORA NOSTRA TENINT SON FILL DEU JESÚS EN LA FALDA DEVALLAT LA CREU

JOAN ROÍS DE CORELLA.

VALENCIA, LOPE DE LA ROCA, 1495 (6  
NOVIEMBRE)

VALENCIA, BIBL. GENERAL HISTÓRICA, UVEG,  
INC-180

Tamaño *in folio* de 290 x 205 mm. 1 hoja de guarda + 138 hojas foliadas, excepto la primera y las dos últimas: [1] + II-CXXXVI + [2]. Sin errores de foliación. La foliación aparece en el extremos superior derecho en letra romana. Cuadernos: AA-QQ<sub>8</sub>, RR<sub>10</sub>. Letra gótica de 2 tamaños. Tamaño grande. Gótica-16: c.150-G (37,5 mm. en 5 líneas). Usado en encabezado, incipits y primeras líneas. Tamaño pequeño. Gótica-18: 103-G. Empleado en el resto del libro. Caja de escritura de 216 (222 mm. con signaturas y 230 con el encabezado también) x 150 mm. 42 líneas por folio. Escrito a dos columnas de 71 mm. cada una, con 8 mm. de intercolumnio. Encabezado impreso en letra de tamaño grande. Expresa el nombre del capítulo poniendo en el vuelto el comienzo y en el recto el final. Ej: r: "Dela passio" v: "de nostre senyor". Capitales impresas. Impreso a dos colores, rojo y negro. Bien conservado por fuera pero con algunos apolillados que sí afectan al texto. Papel de buena calidad. Portada manuscrita.

Contenido:

1. f. 1r: portada.

[Manuscrito] Lo quart del cartoxa:

Vuelto en blanco.

2. ff. 2[II]-136[CXXXVI]: obra.

[Encabezado en tamaño grande: Dela passio del nostre senyor.] [Tamaño grande] [Rojo] Comença lo quart del

car≈| toxa aromancat: corregit: | smenat: e ben examinat:  
per lloreuerēte magniqchme≈| stre joāroic de corella caua  
l ller: e mestre en sacra theo≈| logia. || [Negro] Dela passio  
del senyor no≈| stre. Capitol I | [Capital impresa] (L') A  
passio de l [Tamaño pequeño] nre sēyor deu jesu | crist a  
les deuotes | cristianes pēses en l (IIr,a, 1-12).

Acaba: grā q̄ iustiqca los q̄ ēla psent vida pere l grinē:  
e p smena dls penidēts q̄ la diuiz l na magestat hā ofesa:  
e p suffragi satiffa l ctio e refrigeri: δ aq̄lls q̄ los pecats  
pdo l nats purguē. axi ē aq̄st mō cō ēlo purga l tori: e p re-  
leuacio δ q̄lseuol: e δ totes no l stres miseris amen. Finis  
(CXXXVIv,b, 36-42).

3. f. 137r: tabla.

Dela passio del senyor nre. capitol pri≈| mer. a cartes  
II | Del primer completori capitol segon a l cartes VI | De  
matines capi. terç. a cartes XVII | (137r,a, 1-5).

Acaba: Dela pena infernale gloria eterna capi l tol. xxxj.  
a cartes CXXXII | Conclusio de tot lo libre capitol. xxxij. l  
a cartes CXXXV (137r,b, 28-31).

4. f. 137v: oración qnal.

[Tamaño grande] Oracio ala senyora nostra l [Tama-  
ño pequeño] tenint son qll deu iesus en la falda deua l llat  
dela creu. || [Capital impresa] (A<sup>3</sup>) b plor tã grã: q̄ nres pits  
abeural (137v,b, 1-4).

Acaba: redemptor deu: a deu plaent offertal qui al terç  
jorn: trahēt del fondo carçre l los sants cati<sup>9</sup>: lo veren dins  
la cambra l mes clarejant: quel sol alt en lo cercle. (137v,b,  
21-24).

Colofón: Ad laudem z honorem domini nostri l iesu  
christi eiusqz virginis marie matris l impressum fuit opus  
istud: correctū nec l nondiligētissime emendatum: preuerē  
l dissimū dominū Joannē roic de corella l doctorem sacre  
theologie. die V<sup>o</sup> sexta l mensis nouembris. Anno domi-  
ni. mil≈| lesimo quadringentesimo nonagesimo l quinto.  
(137v,b, 25-33).

Decoraciones:

Capitales impresas.

Capitales grupo 1: L-1-1 (38x38).

Capitales grupo 2: A-2-2 (22x22); B-2-1 (21x22); C-  
2-1 (22x22); D-2-1 (23x23); E-2-1 (23x22) [Apolillada];  
I-2-1 (24x22); L-2-1 (23x23); M-2-1 (23x23); P-2-1  
(24x23); S-2-1 (22x23); T-2-1 (23x23).

Capitales grupo 3: A-3-2 (18x18); D-3-2 (18x17);  
I-3-2 (18x17); L-3-2 (17x16); M-3-2 (16x18); O-3-2  
(18x17); T-3-2 (18x16).

Encuadernación: Pergamino. En el lomo, pintado un  
tejuelo en la parte superior, y manuscrito: "CORELLA  
l LO QUART D l Cartoxa". Abajo el tejuelo con la sig-  
natura actual. Se distinguen tres nervios que aparecen

por los planos anterior y posterior de la encuadernación. Llevaba manecillas de cierre, pero han desaparecido, quedando un mínimo rastro de ellas.

*Historia:* Exlibris antiguos de la Biblioteca Universitaria. En el folio IIr, debajo, un exlibris pegado: “Ex Bibliotheca, quam D. D. Vincentius Blasco Academiae Valentinae Rector perpetuus, eidem testamento legavit.”

*Bibliografía:* H 10300 (IV) (nota); IGI 5880; Haebler 377; Vindel III, 57; Serrano pg. 501; Ribelles I, 235; Aguiló 881; IBE 3606.

*Otros ejemplares:* BARCELONA, Bibl. Catalunya [CCPB000110841-7]; CAGLIARI, Bibl. Università, Inc. 59 (Romero Frías 21: *lo da por error como la tercera parte*); MADRID, Bibl. Palacio Real, \*I-215(2). [*Encuadernado junto con el Primer del Cartoxà. Falto de la hoja correspondiente a la sign. RR<sub>10</sub>, en blanco.*]; MORELLA (CASTELLÓN), Bibl. Archivo Histórico Eclesiástico [CCPB000110841-7]; PALMA DE MALLORCA, Bibl. Pública [CCPB000110841-7]; VALENCIA, Bibl. Municipal, Colección Sastre, N° Inv. 3.

*Otros:* Edición facsimilar de la obra, *Lo quart del Cartoxà: Meditationes vitae Christi* (en valenciano) / Ludolphus de Saxonia; aromançat per Johan Roiç de Corella, Jaume J. Chiner, introd., València, Ajuntament de Valencia, 1998.

Haebler consideraba al principio que la obra había sido impresa por Pere Hagenbach y Leonardo Hutz pero, por indicación de Ernst, en el segundo volumen da la autoría a Lope de la Roca. Con esta segunda opinión coincide Vindel. También Serrano Morales estaba en la opinión correcta ya que, además, señalaba la existencia de un contrato para que este impresor imprimiera la obra, que iba a ser financiada por Miquel Albert.